



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
3 May 2010

Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2010 года**

Нью-Йорк, 28 июня – 22 июля 2010 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня\*

**Ежегодный обзор на уровне министров:  
реализация согласованных на международном  
уровне целей и обязательств в отношении  
гендерного равенства и расширения  
возможностей женщин**

**Заявление, представленное Китайской сетью НПО  
для международных обменов – неправительственной  
организацией, имеющей консультативный статус  
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2010/100.



## Заявление

### Расширение прав и возможностей женщин в процессе развития удаленных районов

2 апреля 2010 года в городе Синин провинции Цинхай, Китай, состоялась пятая Конференция азиатско-тихоокеанского отделения Неформальной региональной сети Организации Объединенных Наций/неправительственных организаций (ООН-НПО-НРС), посвященная вопросам расширения прав и возможностей женщин в процессе развития отдаленных районов, спонсором которой выступила Китайская сеть НПО для международных обменов. В работе Конференции приняли участие около 50 делегатов, представлявших порядка 30 неправительственных организаций из 10 стран Азии, а именно: Бангладеш, Китая, Индии, Индонезии, Казахстана, Филиппин, Пакистана, Таиланда, Турции и Узбекистана. Участники провели всестороннее обсуждение следующих трех тем: положение женщин в отдаленных районах в настоящее время; расширение прав и возможностей женщин в целях экономического и социального развития отдаленных районов и использование ресурсов неправительственных организаций в целях развития в интересах женщин в отдаленных районах.

- Принимая во внимание тот факт, что вопрос о "Реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин" утвержден в качестве темы ежегодных обзоров на уровне министров, а также Форума Экономического и Социального Совета по сотрудничеству в области развития в 2010 году,
- ссылаясь на состоявшийся в 2000 году Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций, на восемь целей развития тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на цель 3 ("Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин"),
- признавая, что поощрение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек в отдаленных районах играют ключевую роль в достижении цели 3 и в целом восьми Целей развития тысячелетия,
- отмечая контрольный набор данных, содержащийся в *Докладе об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2009 год*, подготовленном под руководством Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения Целей развития тысячелетия в ответ на пожелание Генеральной Ассамблеи о проведении периодических оценок прогресса в достижении Целей развития тысячелетия,
- подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, а также итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной 5-летнему обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, 10-летнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и 15-летнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий,

- ссылаясь на доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Выполнение обещания: перспективный обзор для содействия разработке согласованной программы действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году", который служит основой для обсуждения государствами-членами проекта итогового документа Пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, предстоящего 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке, дабы содействовать прогрессу в достижении Целей развития тысячелетия,
- ссылаясь на документы, подготовленные на предыдущих четырех ежегодных конференциях азиатско-тихоокеанского отделения Неформальной региональной сети Организации Объединенных Наций/неправительственных организаций (ООН-НПО-НПС), состоявшихся в Пекине при совместной поддержке Китайской сети НПО для международных обменов и Сектора по неправительственным организациям Департамента по экономическим и социальным вопросам,
- приветствуя усилия, предпринимаемые правительствами, межправительственными организациями, в частности Организацией Объединенных Наций, организациями гражданского общества и частным сектором на международном, региональном, национальном и местном уровнях в целях расширения возможностей женщин в плане реализации их политических, экономических, социальных, культурных, научных, образовательных и иных прав, а также для улучшения условий в области медицинского обслуживания, санитарии, водоснабжения и безопасности, и при этом отмечая имеющиеся в ряде областей недостатки и пробелы и настоятельно призывая правительства активизировать свои усилия на этом направлении,
- признавая, что, хотя Азиатско-Тихоокеанский регион прочно зарекомендовал себя как локомотив экономического развития и добился быстрого экономического роста, во многих странах неравенство усугубляется и женщины в отдаленных районах сталкиваются с крайне серьезными проблемами бедности и дискриминации, особенно в условиях последнего мирового финансово-экономического кризиса,

мы, участники пятой Конференции азиатско-тихоокеанского отделения Неформальной региональной сети Организации Объединенных Наций/неправительственных организаций (ООН-НПО-НПС), настоящим хотели бы внести на рассмотрение следующие рекомендации к ежегодному обзору на уровне министров Экономического и Социального Совета в 2010 году:

а) в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи необходимо активизировать согласованные усилия на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

б) правительства должны оказывать достаточную политическую, финансовую, организационную и иную необходимую поддержку для обеспечения участия женщин наравне с мужчинами на всех уровнях принятия решений;

с) правительствам, гражданскому обществу и частному сектору следует предпринимать более активные усилия в целях обеспечения полной занятости и создания достойных рабочих мест для женщин;

д) в целях содействия достижению гендерного равенства необходимо расширять партнерские связи между правительствами, гражданским обществом и частным сектором. Следует поддерживать усилия по повышению роли эффективно действующего уже пять лет азиатско-тихоокеанского отделения Неформальной региональной сети Организации Объединенных Наций/неправительственных организаций (ООН-НПО-НПС) в качестве платформы для координации деятельности региональных и национальных неправительственных организаций и оказания им содействия в достижении гендерного равенства и реализации цели 3, а также других Целей развития тысячелетия;

е) предприятиям и корпорациям следует разработать соответствующие стратегии по содействию осуществлению прав, улучшению бытовых условий и обеспечению равной оплаты труда для работающих женщин, в частности для трудящихся женщин из отдаленных районов, семьи которых живут на переводимые ими денежные средства;

ф) необходимо изменить стереотипные представления и поведение в отношении женщин и девочек, а мужчин следует поощрять брать на себя равные с женщинами обязанности в таких областях, как работа по дому и уход за другими членами семьи;

г) в условиях расширения доступа городских девушек и женщин к всеобщему образованию, профессионально-техническому обучению и обучению ремеслу необходимо обеспечить для девушек и женщин в сельских и отдаленных районах равный доступ к учебным заведениям разного уровня, а также к другим коммунальным и социальным услугам, чтобы повысить продуктивность их труда и расширить возможности женщин улучшить свое материальное положение;

h) правительства должны вкладывать достаточные средства в развитие материальной и социальной инфраструктуры, в частности в области энергетики и водных ресурсов, для того чтобы облегчить бремя неоплачиваемого труда, которое, как правило, ложится на плечи женщин;

i) все женщины должны иметь право на получение высококачественных, приемлемых по цене и общедоступных медицинских услуг, образования и услуг, для того чтобы снизить материнскую смертность, увеличить число родов, принимаемых квалифицированным медицинским персоналом, сделать доступными безопасные и эффективные средства планирования семьи и методы контрацепции и снизить риск распространения заболеваний;

j) необходимо разработать всеобъемлющие стратегии и меры для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, борьбы со всеми формами торговли женщинами и девочками и предупреждения выборочных абортов по принципу пола ребенка. Следует также направить усилия на защиту женщин и девочек, являющихся жертвами насилия или живущих под угрозой насилия, обеспечив расследование, судебное преследование и наказание лиц, виновных в совершении актов насилия, а также на привлечение членов общин и организаций гражданского общества к участию в программах по искоренению насилия в отношении женщин и девочек. В случае необходимости им должно предоставляться убежище;

к) правительствам надлежит обеспечить более благоприятные условия, позволяющие женщинам, проживающим в районах конфликтов или являющимся внутренне перемещенными лицами, заниматься приносящей доход деятельностью;

л) в свете особых трудностей, с которыми сталкиваются в вопросах расширения своих экономических и социальных прав женщины в отдаленных районах, правительства и общественные организации на всех уровнях должны принять конкретные меры в целях разработки и поддержки проектов, направленных на повышение шансов на участие и наращивание возможностей женщин.

---